

RIVAGES RACINES PAYSAGES

un voyage du IV^e au XX^e siècle à travers l'histoire
du souffle, du corps et du bâti

chant a capella Jany Pons Ballester récit dansé Nancy Boissel
arts plastiques Catherine Lippinois
plus d'infos sur www.keruzha.com

keruzha travaille en partenariat avec :



photographies © Andrea Palato

et avec le soutien de :



licences L-R-22- 010018 et 010017

SOMMAIRE

Présentation

p 4

Programme

p 3

Collectif Keruzha

p 6

Equipe, partenaires, soutiens

p 9

Intervenantes

p 11

Saisons en cours et passées

p 18

Crédits

p 26

Contacts

p 27

PRÉSENTATION

Dans une scénographie dépouillée, un duo chant a capella et danse contemporaine nous invite à un voyage sensoriel et poétique, à la rencontre d'un patrimoine commun aux racines plurielles et entretissées.

Autour d'une œuvre plastique, nappe enfouie exhumée reconstruite, corps et souffle composent un récit du quotidien, parlant du lien orient-occident et retraçant, à travers l'histoire du chant sacré, un cheminement collectif du mythe à l'histoire.

Un cheminement qui nous entraîne, du IV^{ème} au XX^{ème} siècle et en 14 langues, à travers le bassin méditerranéen et l'Europe, en trois tableaux subjectifs : terre, horizon, élévation.

Durée : 1h15

Artistes :

Chant lyrique et traditionnel a capella : Jany Pons Ballester

Récit dansé : Nancy Boissel

Projet «Nappe des vins» : Catherine Lippinois



PROGRAMME

Diu vi salvi Regina – Corse, chant traditionnel (hymne - corse)

ORIENTS

Shubhô Lhaw Qolo – Syrie, chant liturgique, IV^{ème} s. (syriaque)

Hallel – Liban, chant liturgique (syriaque et arabe)

Qamat Maryam – Syrie, Liban, Chypre, chant liturgique (arabe)

Aaboun dbashmayo – Irak, chant liturgique (araméen)

Lakhu Mara – Irak, chant liturgique (araméen liturgique)

Feiet hemsî – Egypte, chant liturgique (copte)

'Maghrrar adada yits – Maroc (Agadir), chant traditionnel (amazigh)

Beatus vir – Espagne judéo-arabe, chant mozarabe, VIII^{ème} s. (latin)

LATINS

Quantas sabedes amare – Espagne, Martin Codax, ca 1230 (galicien)

Sibila galaïca (extraits) – Espagne, Alfonso El Sabio, XIII^{ème} s. (galicien)

Mariagneta – Espagne, chant traditionnel, XIV^{ème} s. (catalan)

Pulchra es – Italie, C. Monteverdi, Vêpres à la Vierge, 1610 (latin)

Cum dederit – Italie, A. Vivaldi, Nisi Dominus, XVIII^{ème} s. (latin)

SEPTENTRIONS

Ave Maria – France, C. Saint Sæns, XIX^{ème} s. (latin)

Cantique de Jean Racine – France, G. Fauré, XIX^{ème} s. (français)

Milost mira – Russie, P. I. Tchaïkovsky, XIX^{ème} s. (slavon)

Tebe Pœm – Bulgarie, D. Hristov, XX^{ème} s. (slavon)

Molitva – Russie, M. P. Moussorgsky, XIX^{ème} s. (russe)

Ya walidatah-l-ilah – Byzance, chant liturgique (arabe)

Kyrie – Corse, chant traditionnel (grec)

NAPPE DES VINS - CATHERINE LIPPINOIS

« *La nappe invitation au partage.*

Cette nappe, je l'ai conçue en pensant à la maîtresse de maison, à sa crainte de la tache de vin rouge sur la nappe blanche.

Cette nappe, je l'ai voulue faite de ce drap ancien, dans lequel nos corps s'enveloppent tout le long de notre existence.

Cette nappe, je l'ai enfouie en Terre. Nappe de vins paroles de Terre.

Traces de corps, traces de vin, traces de terre, traces de vie. »

Catherine Lippinois



COLLECTIF KERUZHA

Le projet dont est issue Keruzha est né en 2011 d'une démarche de Jany Pons Ballester ; du chant seul, et de l'intuition, du besoin de travailler a capella, sans artifice ni maquillage d'aucune sorte.

La voix nue comme outil de recherche exigeant.

Puis la danse s'y est adjointe, par une rencontre avec une danseuse en 2012. Le travail mené à deux a vite établi que chant a capella et danse font corps et sens et offrent, ensemble, l'occasion d'une rencontre : un partage sur un mode non verbal accessible à toute personne, quelles que soient sa culture, sa langue, son intégrité physique ou psychique.

Sur cette base trois premiers spectacles ont été développés : non pas des récitals mais des mouvements, des récits de et par le corps.

Mais il manquait encore quelque chose. C'est les rencontres entre les plasticiennes Catherine Lippinois et Fanny de Rauglaudre et Jany Pons Ballester, qui ont permis la fondation de la compagnie en 2015.

Leurs travaux plastiques, intégrés aux créations en cours et aux spectacles existants, ont offert une ouverture sur d'autres imaginaires, et développé plus avant le rapport aux sens proposé par la mise en corps/ mise en présence.

Effacer les frontières entre classique, traditionnel et contemporain ; prendre appui sur une matière poétique pour présenter des sujets ayant trait à la rencontre, à l'autre, à la différence, à la présence ; travailler dans le dépouillement et la transversalité, tant au niveau des cultures que des disciplines artistiques, en restant basé sur le corps et sur le non-verbal : tels sont les partis pris de Keruzha.

Les propositions au répertoire de Keruzha sont conçues comme des invitations au voyage, des chemins d'exploration sensorielle et poétique nourris de curiosité, de réflexion, et d'attention à l'autre.

Dans une atmosphère intimiste, riche d'images et d'émotions, elles entraînent à (re)découvrir des paysages réels ou imaginaires, familiers ou plus lointains, d'Europe et du bassin méditerranéen.

Porté par un répertoire couvrant une trentaine de langues et vingt siècles, le collectif s'attache ainsi à partager des récits au sein desquels le temps semble se

suspendre comme pour mieux ouvrir les sens : sensations, significations, directions.

Le collectif a développé :

- **Rivages, racines, paysages** : Un voyage du IVème au XXème siècle, à travers l'histoire du souffle, du corps et du bâti
- **Celle qui donne** : Réflexion poétique sur le oui et le non
- **Mémoires d'argile** : Le récit de Gilgamesh à la racine des cultures méditerranéennes
- **Sororités** : Béguines – une autre histoire de l'émancipation et de la liberté des femmes
- **Katarekuna** : Chansons douces d'Europe et du bassin méditerranéen, pour accueillir le petit et lever le grand

Des petites formes chant-récit et arts plastiques, souvent outils d'exploration et bases de créations à venir, viennent compléter le répertoire :

- **Chants et Dits des Falaises** : de part et d'autre de l'Atlantique, de part de d'autre de l'Equateur
- **Chants des Rives** : orientes et occidents méditerranéens
- **Chants et Dits des Voyages** : ladinos, roms, berbères, yiddish, faufileés entre les cultures et suivant leur fil
- **Chants et Dits des Eaux** : mémoires de la Dordogne en douze tableaux

Des créations sont en cours :

- **Migration(s)** : installation-performance issue de la création collective **Exil(s)**
- **Parce que (la rose est sans pourquoi)** : manifeste de l'eau de l'être et du devenir

Et des créations collectives viennent ouvrir le travail de création :

- **Exil(s)** : de cœur de terre et de vivant, vertiges et vitalité, trois lettres et trois chants
- **Brundibar ou le Grand Méchant Bruit** : adaptation slamée, bruitée et chantée de l'opéra pour enfants de Hans Krása
- **Accueil><s : au pays des Marelles...** décliné par la compagnie Rouletabille en « Accueils exposition immersive » en Pays de l'Isle, et par

la compagnie Le Corps Sage en « S'accueillir c'est pas du luxe » en Pays d'Albret

- et un nouveau dispositif choral poétique **Enfa(n)ces** : échanges de notes et de mots entre deux enfants, petits ou grands, et beaucoup plus, une mosaïque d'histoires qui se mêlent, pour dire : C'est quoi résister ? Et répéter ? Et rester enfant, vent debout, contre les langages fermés ? Et encore, tenir, debout dans le chaos lorsque tout s'effondre ?

Enfin, l'activité est complétée par des éditions associées aux diverses propositions.

A ce jour quelque 500 représentations, toutes propositions confondues, ont été données. Parallèlement des interventions en secteur médico-social ont ouvert ce travail corporel et non-verbal à des publics fragilisés.

La démarche, au départ tous publics, est allée au fil des rencontres vers des publics spécifiques puis des publics mixtes, avec le parti pris de ne pas faire de différences mais bien plutôt d'élargir les limites de « l'en-commun » possible. Keruzha travaille dans ce sens à un modèle global en direction des publics empêchés, et œuvre à la mise en place d'expositions-performances pour présenter de façon vivante et interactive le travail des plasticiennes.

Dans tous les cas proximité et immédiateté sont privilégiées, de manière à travailler à partir du corps et du souffle, dans la relation directe aux personnes présentes, au contact quand cela peut se faire. Par le souffle, la parole, le chant, la prise d'espace, simplement rendre au geste, vocal, corporel, symbolique, imaginaire, son « tout » nécessaire à l'expérience sensitive.

Le tout reste un outil de recherche. Car, comme dit le proverbe rrom, « une bougie n'est pas faite de cire, elle est toute flamme ».



EQUIPE, PARTENAIRES, SOUTIENS

Keruzha se compose de :

- chant lyrique et traditionnel a capella – collecte, adaptations et interprétations ; écritures, conte et récit : **Jany Pons Ballester**
- sophro-ludique : **Véronique Lesueur**
- créations poétiques : **Eloha Cheurfa**
- créations plastiques : **Catherine Lippinois**
- arts plastiques : **Plume Gory, Plume Ljal**
- illustrations : **Coline Gey**
- vannerie : **Monique Veyret**
- régie et créations sonores : **Galael Dumbaar Renault**
- administration : **Jessica Rivet**

Ont aussi participé :

Zilda Barthès, Elsa Moulineau, Juliette Fabre, Virginie Royer, Marguerite Chaigne, Eve Nuzzo, Bérénice Renault, Marion Tur, Jonathan Leclerc, Fanny de Rauglaudre, Jenni Drujon, Nancy Boissel, Estelle Guihard, Eléonor Gaffney, Violaine Dargent, Gaëlle Lorth, Carmen Olive

Collaboratrices et collaborateurs :

- danse contemporaine et chorégraphie : **Isabelle Avid**
- danse contemporaine et chorégraphie : **Géraldine Mainguet**
- créations sonores : **Kamila Souza**
- théâtre impro : **Nicolas Pieri**
- théâtre et clown : **Marie Krœpfen**
- photographie : **Andrea Polato, Anna Mora**
- vidéo : **Ambre Ludwiczak, Lucas Madebos**
- textes et chants en arabe classique : **Nabila Zein**
- costumes : **Alix Bigenwald**
- logistique matériel : **Thierry Gory**

Personnes-ressources associées au projet :

- **Jacqueline Toï**, chorégraphe et danseuse
- **Tayeb Benamara**, maître chorégraphe danseur
- **Catherine Joussellin**, chant, viole de gambe et vièle à archet
- **Véronique Roger**, art-thérapie et médiations à destination des publics fragilisés
- **Michèle–Françoise Mehring**, modiste et musicienne

Soutiens créations :

- Narthex (réseau national)
- Théâtre du Fon du Loup (Carves, 24)
- Théâtre des Treize Vents (Villeneuve sur Lot, 47)
- Communauté de Communes Quercy Bouriane (Gourdon, 46)

Soutiens projets innovants :

- fonds de dotation InPACT — Initiative pour le partage culturel
- prix de la composition du collectif du jury Innov'assos 24 2019
- Région Nouvelle Aquitaine, Initiative Nouvelle Aquitaine, Banque des Territoires
- repérage TRISS 2024
- Trophée de la Citoyenneté de la ville de Sarlat

Soutiens territoriaux :

- ville de Sarlat la Canéda
- communauté de communes Sarlat Périgord Noir
- Conseil Départemental de la Dordogne
- FDVA Dordogne
- CAF/ REAAP
- LEADER Périgord Noir



INTERVENANTES

CHANT LYRIQUE ET TRADITIONNEL



Jany Pons Ballester s'est d'abord nourrie d'un parcours varié au sein de métiers de création et de projet : architecture, graphisme, communication, administration de compagnie, portage de projets culturels, de développement local et de sensibilisation urbaine.

Le travail vocal, mené conjointement depuis 2001, lui a permis de constituer peu à peu son répertoire de chant lyrique et traditionnel d'Europe et du bassin méditerranéen, en 35 langues.

Elle s'est notamment formée auprès de Nadine Abad, Mireille Marie, Koitcho Atanassov, Martine Rol, Alan Bennett, Behnam Keryo, Nabila Zein, Catherine Jousselein, et Georges Petit, ainsi qu'en pédagogies Kodaly. Elle a par ailleurs exploré les pratiques théâtrales issues des enseignements de Stanislavski, Chekhov et Grotowski.

En 2011, forte des expériences acquises quant à la conception, au montage et à la mise en œuvre de projets, elle choisit de se consacrer à la création de son propre outil. Quatre ans plus tard un collectif en émerge : la compagnie Keruzha, à la fois proposition artistique et projet de territoire.

Au sein de la compagnie, elle co-développe un répertoire mêlant chant-récit, arts plastiques, et arts vivants associés. Le désir de faire récit commun en est un des axes moteurs, d'où la part importante accordée à l'écrit en plus du chant. Chacun des spectacles est conçu comme une invitation au voyage, un chemin d'exploration sensorielle et poétique nourri de curiosité, de réflexion, et d'attention à l'autre.

Parallèlement, les propositions artistiques sont mises au service de la co-construction de projets pouvant contribuer à (re)tisser liens et degrés entre le champ dit de la culture et la culture au sens anthropologique, et favoriser ainsi une migration culturelle à même de soutenir et d'autonomiser des démarches de

coopération et d'innovation.

Par ailleurs, sa pratique d'accompagnante en secteur palliatif, durant presque 20 ans, lui fait porter une attention particulière aux publics fragilisés. Cela se traduit par des interventions régulières en EHPAD et en secteur psychiatrique, et ponctuellement par des ateliers au long cours menés en secteur MAMA (Maladie d'Alzheimer et Maladies Apparentées).

Les cloisonnements que vivent ces publics l'amènent en suivant à nourrir une réflexion sur le thème de l'en-commun, avec le parti pris de ne pas faire de différences entre les publics mais bien plutôt d'élargir les limites des partages possibles.

Le soutien du fonds de dotation InPACT et le prix Innov' assos 2019 lui permettent alors de passer du travail avec des publics spécifiques à celui avec des publics mixtes, au travers de créations collectives en coopération itératives. La démarche est saluée par divers prix et repérages : Trophée de la Citoyenneté, TRISS 2024, GSEF 2025.

Enfin, ce terreau de rencontres multiples nourrit l'outil artistique et conséquemment la création en cours de nouvelles propositions artistiques.

DANSE CONTEMPORAINE, THÉÂTRE, RECHERCHE SCÉNIQUE



Nancy Boissel commence la danse classique dès l'âge de 5 ans avec Nicole Sohm Perrango à Vernon (1982–1992), puis se forme à l'Académie Chaptal à Paris (1992–1999), auprès de Wayne Byars (1995–2003), ainsi qu'à l'école Rick Odums où elle fait une formation au professorat et à la scène (1996–1999). Elle découvre et pratique en outre la danse contemporaine à l'école Peter Goss et à La Ménagerie de Verre à Paris (1999-2002), la danse moderne (techniques Graham et Horton) à l'école Rick Odums (1996-1999), et la danse jazz à l'école Rick Odums et avec Géraldine Armstrong (1996–1999).

Elle commence la danse indienne Bharata–Natyam avec Kalpana en France, puis reçoit en Inde la transmission du maître Kalaimamani Kuttalam M. Selvam. Elle obtient en 2003 puis en 2008 une bourse d'étude du ministère des Affaires Étrangères français et de ICCR en Inde. Depuis son *arangetram* en 2005, elle accomplit des tournées et spectacles en France et en Inde chaque année.

Elle apprend les subtilités de l'abhinaya avec la danseuse et chorégraphe Sangeeta Isvaran, avec qui elle participe à la création du spectacle "Mayakkam Oxymore" qui tourne en Inde (Festival Bonjour India) et obtient le 2ème prix de la création au concours international "Bains numériques #4" à Enghien les Bains. Puis en 2011 elle crée avec Anne Bressanges et Estelle Guihard, à l'Alliance Française de Madras, "The Seed Giver", inspiré de "l'Homme Semence" écrit par Violette Aillault et publié aux éditions Parole.

En 2017 elle soutient sa thèse de doctorat en Esthétiques sciences et technologie des Arts, spécialité théâtre et danse, intitulée "Les nouvelles scènes du Bharata–Natyam" et réalisée en co-direction avec Katia Legeret en France et Vijaya Rao en Inde (J.N.U.).

Elle est par ailleurs chercheuse associée à l'Université Paris 8 (laboratoire EA 1573), à l'Université de Franche–Comté et à l'Institut Français de Pondicherry (Laboratoire ELLIADE), et enseignante à l'Université de Franche–Comté.

Enfin, elle enseigne le yoga depuis 2008 en France et en Inde, et elle crée l'association Anandi en France en 2010.

UNIVERS PLASTIQUE



Catherine Lippinois

L'enfance de Catherine Lippinois se partage entre les plateaux du Massif Central et les côtes découpées de la Bretagne. Sa mère, ses ancêtres l'initient au travail du fil et de l'aiguille : broderies bretonnes, dentelles auvergnates...

Adulte, elle installe un atelier de tissage en Provence, anime divers ateliers de créations textiles en Quercy, se retrouve en Bordelais et découvre l'estuaire de la Gironde. A bord du voilier sur lequel elle vit plusieurs années, sa production plastique se transforme. Fascinée par l'immensité de ces plages de vase tout au long de l'estuaire, elle en fait une des bases de son travail. La vase, origine de toute vie est épandue sur le drap de lit, genèse de la vie humaine. Puis tant d'autres matériaux naturels qui sont utilisés : terres, feuilles, fruits, fleurs, pollen...

Revenue à terre elle explore à présent les trésors récoltés lors de ces multiples pérégrinations. Met une forme autour du vide.

Est là mais en silence.

Laisse une trace mais discrète.

Choisit les matériaux de la vie.

Les choisit déjà utilisés et abandonnés.

Drap de lit usagé qui conte notre histoire.

Pétales de fleurs et sucs de plantes

Vase du fleuve sable du bord de mer

Pull abandonné tisanes infusées...

Traces de terre et signes de vie.

Parmi les projets en cours : « Invitation au voyage », un travail autour de la terre qui parle ; « Mille b dans la ville », une histoire de marche dans la ville ; et un travail jamais exposé fait de graines, « Granum sinapis ».

Parmi les projets confiés à la Compagnie Keruzha : « Pectoraux » pour « Sororités » ; « Nappe des vins » pour « Rivages, racines, paysages » ; « Lunes » pour « Katarekuna » ; « Bifaces » et « Granum sinapsis » pour « Celle qui donne » ; « Journal d'une terrienne » pour « Exil(s) » ; « Auxiliaires » pour « Brundibar ou le

Grand Méchant bruit » ; et « Un voyage en Chine » autour de l'œuvre de Victor Segalen pour « Parce que »

Quelques expositions :



2019 : travail autour de Victor Segalen à la bibliothèque de Mériadeck (Bordeaux) avec la participation du musée d'Ethnographie. Comment mettre en résonance un grand texte littéraire, des peintures de Victor Segalen, des objets ethnographiques et un travail d'arts plastiques.



2018 : participation à l'exposition collective « Objet de Livres » au musée Georges de Sonnevillle à Gradignan (Gironde). /journal d'une terrienne/ ponctue l'exposition collective de sa présence dans les trois pièces du musée.



2016 : /l'Invitation au Voyage/ à la bibliothèque de Bordeaux Mériadeck. Je ne voyage pas mais ramenez-moi un peu de terre de vos voyages, proches ou lointains et écrivez ce qu'elle vous a chuchoté.



2015 : /Velpeau/, participation à une exposition collective à l'hôpital de Blaye : la guérison, la maladie, le grand fleuve si présent.



2014 : participation à l'exposition collective « au jardin », organisé par l'association de plasticiens « Diffractis ». Les plantes de notre entourage s'invitent sur nos draps. Puis « Dans le Corps du Rite », église Saint Michel de Marcamps (Gironde). Comment un rite de guérison antique a fait vibrer huit plasticiens contemporains.



2010-2013 : participation à plusieurs expositions de l'association « Gravelor » (artistes et artisans d'art) dans la halle des Chartrons de Bordeaux et au château Gravas (Sauternais).

2012 : collectif « Diffractis », présentation de travaux



textiles dans l'atelier de Neo-Paleo, rue Bouquière à Bordeaux.



2012 : exposition collective à Bordeaux-Bastide, à la Maison Cantonale.



2012 : galerie Kuryos, participation à plusieurs expositions, performance (hommage à Yves Klein)



2011 : /Renard Pâle/, avec performance, galerie Kuryos. Dans le cadre d'Arts Chartrons, thème : l'Afrique.



2010 : La Petite Pièce Hexagonale, de Yoko Ogawa, lecture théâtralisée. Dans le cadre des Chantiers de Blaye, éléments de costume pour deux comédiennes, drap de lit vin et cuivre pour l'une, vase et or pour l'autre.



2010 : Grotte de Prignac et Marcamps. Dans le musée de la seule grotte ornée aurignacienne visitable, /bifaces/ de drap usagé, frottés de plantes, enfouis en terre, exhumés en hommage à nos ancêtres si loin si proches. Dans le cadre des Rencontres Estuariennes.



2009 : /journal d'une terrienne/ au Nouveau Jardin Botanique de Bordeaux de janvier à mars.



2007 : Bourg sur Gironde : travail en collaboration avec la Maison des Vins des Côtes de Bourg durant tout l'été. Recherche plastique autour de la vigne, du vin et des matériaux du terroir. Rencontre avec le public.



2006 : Blaye : /absentes /. Installation autour de la poudrière, dans la citadelle. Draps cousus, brodés, incrustés et tannés à la vase. Dans ce lieu militaire où le féminin a si longtemps fait défaut, cette absence est une présence en creux.



2005 : Talmont (Charente Maritime), dans le cadre de « la pêche au fil du fleuve », quarante draps tannés à la vase et calligraphiés sont exposés dans le village. Les femmes de pêcheurs disent leur vie, leurs joies et leurs douleurs.



2005 : Blaye, colloque sur la protection de l'environnement : /la grande terre humide/, performance-installation. Sur la place d'armes, face à l'estuaire de la Gironde les vieux tilleuls de la citadelle sont vêtus de drap de lit tanné à la vase.

SAISON 2022-2023

- **Août 2023 :**

le 10 à Bars (24)

le 11 à Castels (Saint Martin, 24)

le 12 à Souillac (46)

SAISON 2021-2022

- **Août 2022 :**

le 8 aux Sables d'Olonne (Notre Dame, 85)

- **Juillet 2022 :**

le 9 à Cabans (24)

le 10 à Sarlat (Pénitents bleus, 24)

SAISON 2020-2021

- **Août 2021 :**

le 1er à Saint Gilles Croix de Vie (Saint Gilles, 85)

le 2 à Saint Jean de Monts (85)

le 3 à Bretignolles sur Mer (85)

le 18 à Valojoux (24)

le 20 à Cadouin (24)

le 22 à Le Bugue (24)

- **Juillet 2021 :**

le 24 à Ajat (24)

le 30 à Sion sur l'Océan (85)

SAISON 2019-2020

Toutes dates annulées du fait de la crise sanitaire

SAISON 2018-2019

- **Septembre 2019 :**
le 15 à Fontenay le Comte (85)
- **Juillet 2018 :**
le 19 à Talmont Saint Hilaire (85)
le 21 à Saint Gilles Croix de Vie (85)
le 22 à Brem sur Mer (85)
- **Juin 2019 :**
le 1er à Montignac (24)

SAISON 2017-2018

- **Juillet 2018 :**
le 1er à Sarlat (Pénitents bleus, 24)
le 7 à Lanouaille (24)
le 22 à Curemonte (19)
- **Juin 2018 :**
le 30 à Thiviers (24)
- **Avril 2018 :**
le 13 à Saint Martin de Ré (17)

le 14 à Noirmoutier (85)

SAISON 2016-2017

- **Août 2017 :**

le 11 à Saint Cirq Lapopie (24)

- **Juillet 2017 :**

le 1er à Andernos les Bains (33), dans le cadre de la Nuit des Eglises

le 2 à Carcans (33)

le 15 à Saint Martin de Ré (33)

le 16 à Sion sur l'Océan (85)

le 17 à Saint Gilles Croix de Vie (Saint Gilles, 85)

le 18 à Chatellaillon Plage (17)

- **Juin 2017 :**

le 3 à Saint Sauveur d'Aunis (17)

- **Mai 2017 :**

le 5 à Uzeste (33)

SAISON 2015-2016

- **Août 2016 :**

le 5 à Saint Pompon (24)

- **Juillet 2016:**

le 2 à Biscarrosse (40), dans le cadre de la Nuit des Eglises

le 3 à Anglet (Notre Dame du Refuge, 64)

le 8 à Cogolin (83)

le 9 à Fayence (83)
le 10 à Calamane (46)
le 15 à Cadouin (24)
le 17 à Hendaye (Ste Anne, 64)
le 30 à Guilhaud Village (07)
le 31 à Allex (Sanctuaire St Joseph, 26)

- **Mai 2016:**

le 14 à Toulon (Saint Louis, 83), dans le cadre du festival « Art et foi »
le 24 à Tonnay Charente (17)
le 25 à Luçon (Chapelle Sainte Ursule, 85)

SAISON 2014-2015

- **Août 2015 :**

le 06 à Vitrac (24)

- **Juillet 2015 :**

le 02 à Sarlat (Chapelle St Benoît, 24)

- **Avril 2015 :**

le 24 à Lugon et l'Île du Carney (33)

SAISON 2013-2014

- **Septembre 2014 :**

le 14 à Vidauban (83)

- **Août 2014 :**

le 01 à Plouguiel (22)

le 05 à St Gilles Croix de Vie (85)

• **Juillet 2014 :**

le 15 à La Tremblade (17)

le 16 à Chatelaillon (17)

le 17 à La Rochelle (Notre Dame, 17)

le 18 à Sion sur l'Océan (17)

le 19 à Hennebont (56)

le 21 à Larmor Plage (56)

le 22 à Crac'h (56)

le 25 à Locquénin (56)

le 27 à Camaret sur Mer (56)

• **Juin 2014 :**

le 12 à Thairé (17)

le 13 à Marsilly (17)

• **Mai 2014 :**

le 08 à Bessan (34)

le 09 à Béziers (Ste Madeleine, 34)

le 29 à St Georges d'Oléron (17)

• **Avril 2014 :**

le 21 à Montoisson (26)

le 23 à Tain l'Hermitage (26)

le 25 à St Sauveur de Montagut (07)

le 26 à St Donat sur l'Herbasse (26)

SAISON 2012-2013

• **Août 2013 :**

le 02 à Damgan (56)

le 05 à Belz (56)

le 07 à Séné (56)

le 09 à La Roche Bernard (56)

le 21 à Périgueux (St Front, 24)
le 23 à Bergerac (St Jacques, 24)
le 25 à St Léon sur Vézère (24)
le 28 à St Méard de Gurçon (24)

• **Juillet 2013 :**

le 06 à Baraqueville (12)
le 10 à Excideuil (24)
le 12 à Montpon Ménéstérol (24)
le 16 à Arradon (56)
le 18 à Erquy (22)
le 20 à Nantes (St Nicolas, 44)
le 22 à St Quay Portrieux (22)
le 24 à St Jacut de la Mer (22)
le 26 à Pleumeur Bodou (22)
le 27 à Perros Guirec (La Clarté, 22)
le 28 à Langueux (22)
le 31 à Riantec (56)

• **Juin 2013 :**

le 02 à La Brède (33)
le 07 à St Seurin sur l'Isle (33)
le 12 à Castres (Temple, 31)
le 14 à Cordes sur Ciel (81)
le 16 à St Marcel Paulel (31)
le 21 à Nexon (87)
le 23 à Chaillac sur Vienne (87)
le 26 à Beaulieu sur Dordogne (19)
le 28 à Brive la Gaillarde (Grottes St Antoine, 19)
le 30 à Aubazine (19)

• **Mai 2013 :**

le 03 à Arcachon (St Ferdinand, 33)
le 05 à Andernos les Bains (St Eloi, 33)
le 08 à Cap Ferret (ND des Flots, 33)
le 20 à St Emilion, dans le cadre des Collégiales de St Emilion (33)
le 22 à Carbonne (31)
le 24 à Pibrac, dans le cadre du Printemps musical de Pibrac (31)
le 26 à Muret (31)

le 29 à Libourne (33)
le 31 à Bordeaux (Ste Geneviève, 33)

• **Avril 2013 :**

le 07 à Castelmoron d'Albret (33)
le 19 à Pissos (40)
le 21 à Biscarrosse (40)
le 26 à Mimizan (40)

• **Février 2013 :**

le 16 à Gaillac (81)

• **Décembre 2012 :**

le 07 à Castelginest (31)
le 16 à Toulouse (Ste Claire, 31)

• **Novembre 2013 :**

le 02 à Doué la Fontaine (49)
le 04 à Montreuil Bellay (49)
le 09 à Mariilac le Franc (16)
le 11 à Jarnac (16)
le 16 à Objat (19)
le 23 à Bordeaux (Notre Dame des Anges, 33)
le 25 à Agen (Sacré Cœur, 47)
le 30 à Villeneuve sur Lot (Eysses, 47)

• **Octobre 2013 :**

le 19 à Belvès (24)
le 21 à Brive la Gaillarde (Sacré Cœur, 19)
le 29 à Avrillé (49)
le 31 à Cholet (49)

• **Septembre 2013 :**

le 21 à Sarlat (Temniac, 24)
le 23 à Souillac (46)
le 28 à St Léon sur Vézère (24)

SAISON 2011-2012

- **Août 2012 :**

- le 03 à St Côme d'Olt (12)
- le 10 à St Chély d'Aubrac (12)
- le 13 à Conques (12)
- le 17 à Aubusson (23)
- le 19 à Les Mars (23)
- le 22 à Bourgneuf (23)
- le 24 à Crocq (23)
- le 26 à St Pompon (24)
- le 29 à St Amand de Coly (24)

- **Juillet 2012 :**

- le 24 à Eauze (32)
- le 26 à Lectoure (32)

CRÉDITS

Projet «Nappe des vins» :

Catherine Lippinois (33) – catherine-lippinois.eklablog.com

Photographies :

tous droits réservés Andrea Polato – andreapolato.com

Source des chants liturgiques :

Chants syriaques et libanais :
Paroisse Notre-Dame du Liban (75)

Chants chaldéens :
Mission chaldéenne en France (75)

Chant copte :
Mission Notre-Dame d’Egypte (75)

Chants melkites et antiochiens :
Habib Ibrahim, Ibrahim Issid/ Chorale St Silouane (75)

Objets métal :

Pierre-Marie Americo Devillers (24) – www.devillers-forge.com

Objets bois :

Alain Gorlier (24) – www.le-moulin-haut/tournage.com

Epinette des vosges :

Christophe Toussaint (88) – epinette.free.fr

Costumes :

Alix Bigenwald (63) – www.la-couturière-mobile.com

CONTACTS

Keruzha

www.keruzha.com

licences PLATESV-R-2022-010018 et PLATESV-R-2022-010017

agréments JEP 24-702 et ESUS 2020-0006

association agréée Education Nationale et reconnue d'intérêt général



Jany Pons Ballester, chargée de projet

+33 6 52 73 28 93 – keruzha@keruzha.com

Plume Ljal, direction – Jessica Rivet, administration

+33 7 67 40 82 62 – admin@keruzha.com

Keruzha est soutenue par :

la commune de Sarlat la Canéda, le Conseil Départemental de la Dordogne,
le Fonds de Développement de la Vie Associative,
le Fonds Social Européen/ LEADER Pays Périgord Noir

Elle est également partenaire Pass Culture et partenaire Cultures du Cœur :
pour l'inclusion sociale et professionnelle des personnes en situation de précarité
et/ ou de vulnérabilité économique et sociale

mise à jour 03/06/25